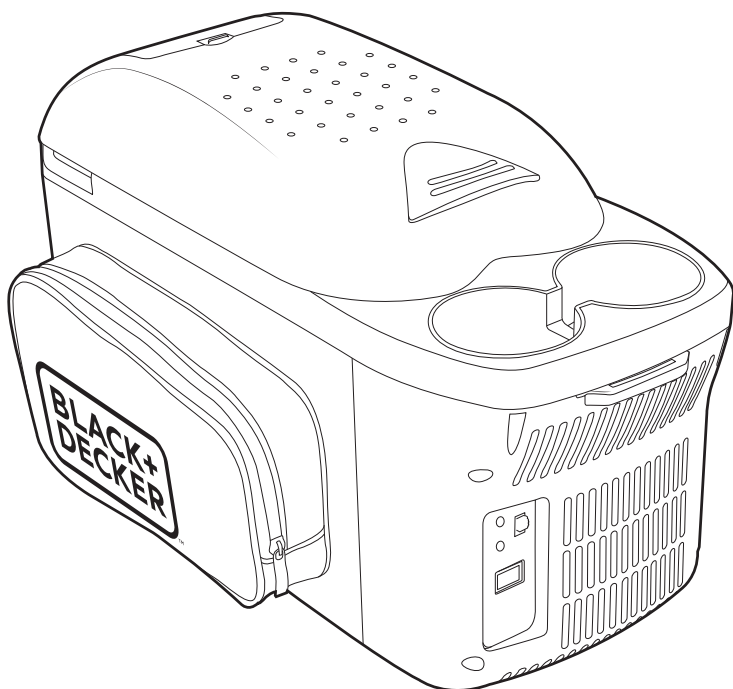


BLACK+ DECKER™

BDC8-LA

Nevera/Calentador Termoeléctrica
Geladeira/Aquecedor Termoelétrica
Thermoelectric Cooler/Warmer

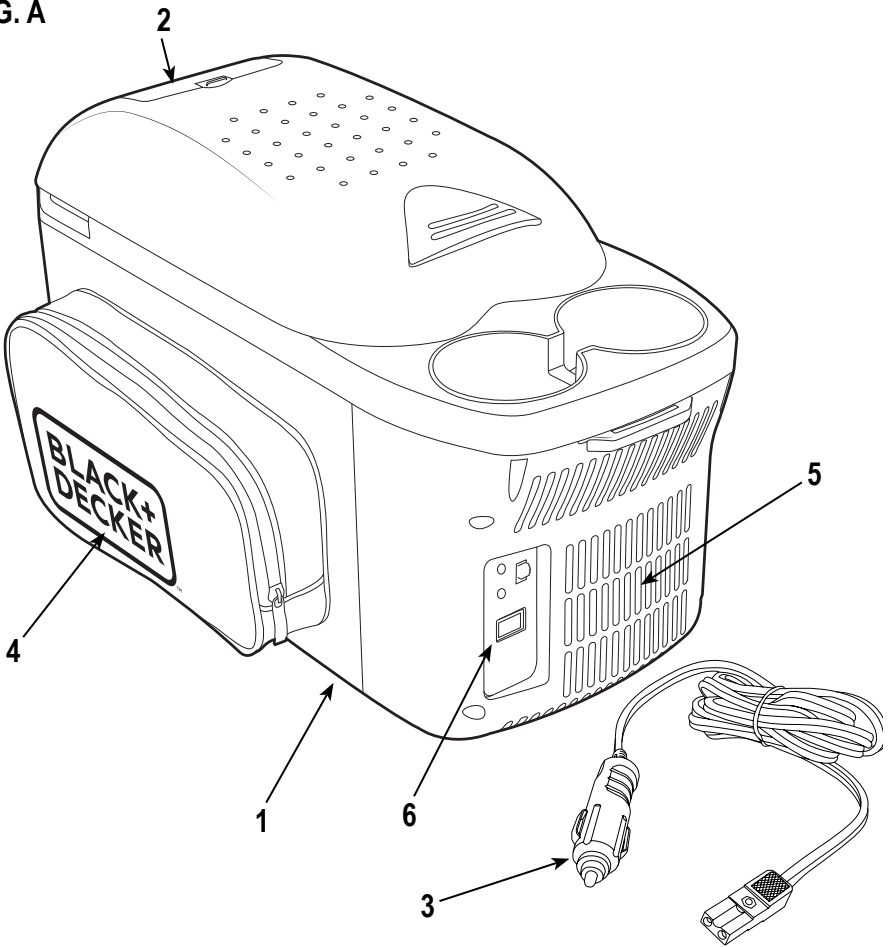


Español 3
Português 8
English 12

MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTIONS MANUAL

ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.
WARNING: READ INSTRUCTIONS MANUAL BEFORE USING PRODUCT.

FIG. A



* La imagen puede diferir ligeramente de la unidad real.

* A imagem pode ser ligeiramente diferente para unidade real.

* The picture may differ slightly to actual unit.

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA, comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio BLACK+DECKER más cercano a usted.

La nevera esta diseñada para enfriar o calentar alimentos. Cuenta con un interruptor para alternar entre los modos calentamiento y refrigeración. El equipo está diseñado para uso con 12V CC en el encendedor del auto, barco o casa rodante. Este electrodoméstico también puede utilizarse en camping. No debe exponerse a la lluvia.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ **¡Advertencia!** Lea todas las instrucciones antes de **operar el producto**. El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Advertencias de seguridad generales del refrigerador termoelectrónico.

¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. En caso de reventa del equipo, este manual de operaciones deberá entregarse con el mismo.

1. **No opere este equipo si está visiblemente dañado.**
2. **Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén cubiertas.**
3. **Este equipo sólo puede ser reparado por personal calificado.** Reparaciones inadecuadas pueden conllevar riesgos considerables.
4. **Personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, mental o sensorial, o falta de conocimiento o experiencia, les impida utilizar el electrodoméstico de forma segura no deben utilizarlo sin supervisión o instrucción inicial por parte de un responsable.**
5. **Los equipos electrónicos no son juguetes.** Siempre guarde y use el equipo fuera del alcance de los niños.
6. **Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el equipo.**
7. **Los alimentos sólo deben almacenarse en su envase original o en recipientes apropiados.**
8. **El módulo de refrigeración no es apropiado para el transporte de materiales cáusticos o que contengan solventes.**

9. **Sólo conecte el equipo con el cable de 12V suministrado en un tomacorrientes de 12V.**
10. **No retire el enchufe del encendedor o del tomacorrientes tirando del cable.**
11. **Si el cable de conexión estuviera dañado, deberá ser sustituido por otro del mismo tipo y especificaciones.**
12. **Desconecte el cable:**
 - a. Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento
 - b. Después del uso
13. **Verifique que la especificación de tensión en la placa corresponda a la energía de alimentación.**

OPERACIÓN SEGURA DEL EQUIPO

1. **Antes de prender el equipo, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe están secos.**
2. **No coloque el equipo cerca de la llama o de fuentes de calor (estufas, luz solar directa, hornos a gas etc.)**

⚠ **¡Cuidado! Peligro de sobrecalentamiento:**

Asegúrese de que siempre haya ventilación suficiente para no acumular el calor generado en la operación. Asegúrese de que el equipo está suficientemente alejado de paredes y otros objetos para permitir la circulación del aire.

3. **No llene el recipiente interior con hielo o líquido directamente.** Se sugiere poner el hielo o líquido en un recipiente, y luego ponerlo en el recipiente interior.
4. **Nunca sumerja el equipo en el agua.**
5. **Proteja el equipo y el cable del calor y la humedad.**
6. **El fabricante no será responsable por daños causados derivados de una operación inadecuada o incorrecta.**

⚠ **¡Precaución!** Asegúrese de que los objetos colocados en el refrigerador son apropiados para el enfriamiento a la temperatura seleccionada.

CARACTERÍSTICAS

1. Módulo termoelectrónico
2. Tapa plástica
3. Cable de conexión para 12V CC
4. Correa para el hombro
5. Ranuras de ventilación
6. Panel de control
7. Correa ajustable (No mostrada)

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **¡Advertencia!** No pase de frío a caliente o de caliente a frío. El cambio instantáneo de 100 grados puede dañar la unidad. Es necesario apagar la unidad, esperar 10 min y luego deslizar el interruptor principal a la función deseada de calor o frío.

4 • ESPAÑOL

⚠ **¡Advertencia!** Lea cuidadosamente y comprenda todas las **instrucciones de ensamblado y operación** antes de operar. La falta de cumplimiento con las reglas de seguridad y otras precauciones básicas de seguridad puede ocasionar lesiones personales graves.

⚠ **¡Precaución!** No permita que las personas operen o ensamblen este refrigerador y calentador hasta que hayan leído este manual y hayan desarrollado un entendimiento profundo de cómo funciona el refrigerador y calentador.

⚠ **¡Advertencia!** Las advertencias e instrucciones que se describen en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden ser incorporados en este producto, sino que deben ser suministrados por el operador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA PARA LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Para cumplir con los requisitos de seguridad establecidos en las diversas publicaciones internacionales, deben observarse las siguientes medidas al utilizar esta unidad:

1. La temperatura ambiente máxima alrededor de la fuente de alimentación no debe exceder la indicada en su etiqueta.
2. Al conectar la unidad a la alimentación eléctrica y al equipo respectivamente, debe asegurarse que la tensión sea la indicada para la misma.
3. El consumo de los equipos conectados a la salida de la fuente no debe exceder lo indicado en la unidad.
4. Este producto se puede utilizar al aire libre, sólo asegúrese de que no se moje.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, por su representante o por personal calificado para evitar peligros.
6. En caso de que la unidad haya recibido golpes, se observen daños en la cubierta de protección, o fallas, la misma no debe usarse y debe ser llevada a reparar exclusivamente por personal técnicamente capacitado, designado por la empresa importadora del producto y/o responsable legal.
7. El equipo debe ser enchufado en un toma visible y de fácil acceso.
8. Este producto **“No es un juguete para niños”**. Solamente debe ser utilizado por mayores de 8 años.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Nota: Hay un fusible de vidrio 10A reemplazable en el adaptador del encendedor. Reemplace un fusible fundido

desenroscando suavemente la punta del enchufe del encendedor e insertando uno nuevo de similar valor nominal de amperaje. No reemplace el fusible con un fusible de mayor amperaje nominal.

- ▶ **No** sumerja el enchufe de 12V del refrigerador/calentador en el agua.
- ▶ **No** introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación del refrigerador/calentador. Las aberturas de ventilación no se deben cubrir en ningún momento mientras el refrigerador/calentador esté funcionando.
- ▶ **No** use el refrigerador/calentador al aire libre cuando esté lloviendo o nevando, no está diseñado para ser resistente al agua.
- ▶ **No coloque el refrigerador/calentador cerca de fuentes de calor:** rejillas de calefacción, radiadores, luz solar y/o cualquier otra fuente de calor.
- ▶ **No** use el refrigerador/calentador en presencia de vapores o gases inflamables, como el propano.
- ▶ **No** lo utilice para cocinar.
- ▶ **No** lo utilice por razones médicas o para almacenamiento de medicina.
- ▶ **No** opere el refrigerador/calentador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de cualquier otra manera.
- ▶ **No** coloque líquidos o alimentos en contacto directo con la unidad.
- ▶ **Manténgase fuera del alcance de los niños.** El interior se pone muy caliente o frío y podría causar lesiones.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- ▶ Su nevera portátil termoelectrónica es ideal para mantener las bebidas frías y los alimentos calientes. Cuando viaje, ya sea por gusto o por trabajo, podrá disfrutar sus bebidas y sus alimentos a la temperatura adecuada.
- ▶ Esta nevera es sólida y duradera, pero tan ligera que la puede llevar en la mano.
- ▶ Combina las funciones duales de enfriar y calentar con un semiconductor, y sin necesidad de compresora.

APLICACIÓN

- ▶ Llévela de día de campo y de campamento.
- ▶ Ideal para chóferes de taxi y servicios de mensajería.

RENDIMIENTO OPERATIVO

- ▶ Para lograr un enfriamiento óptimo, le sugerimos enfriar previamente los alimentos y bebidas.
- ▶ La nevera termoelectrónica no está diseñada para calentar alimentos fríos, sino para conservar tibios los alimentos calientes.

GUÍA DE OPERACIÓN

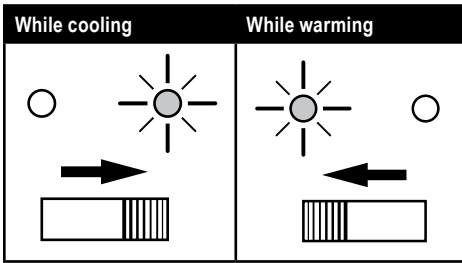
- ▶ Primero, revise que el interruptor que está al lado de la nevera esté en la posición OFF (Apagado),

luego conecte el cable en el enchufe de la unidad.

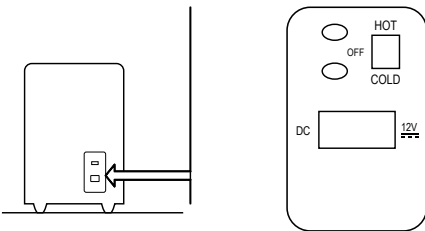
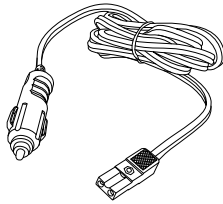
- ▶ Conecte la clavija del encendedor en el enchufe del vehículo.

Enfriar: ajuste el interruptor en la posición COOLING (Enfriar). El indicador verde se enciende, indicando que la unidad está en modo de enfriamiento.

Calentar: ajuste el interruptor en la posición HEATING (Calentar). El indicador rojo se enciende, indicando que la unidad está en modo de calentamiento.



CONEXIÓN:



CUANDO SE USA CON ALIMENTACIÓN DE 12V Cuando se usa la alimentación del carro (DC 12V)



Consejos para ahorro de energía

- Elija un local bien ventilado para su instalación y que esté protegido de la luz solar directa.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de colocarlos en el equipo para mantenerlos fríos.
- No abra el módulo de refrigeración más de lo necesario.
- No deja la tapa abierta más tiempo del necesario.

ADVERTENCIA Y AVISO

Para que su operación sea correcta, antes de usar este aparato lea con atención las siguientes instrucciones. El mal uso de este aparato puede causar daños en el mismo y lesiones a las personas.

- ▶ Revise que el enchufe de 12V esté desconectado del tomacorriente DC una vez que se ha apagado el motor.
- ▶ Cuando no esté usando la nevera, desconecte el enchufe de 12V del tomacorriente DC.
- ▶ Evite obstrucciones del ventilador. Si el ventilador queda bloqueado, se puede sobrecalentar y causar un incendio. No lo cubra con toallas o trapos.
- ▶ Revise que los enchufes de los cables estén firmemente conectados. Una conexión suelta puede ocasionar el sobrecalentamiento de los cables y enchufes, y posibles fallas.
- ▶ Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables y humedad, para evitar fallas eléctricas e incendios.
- ▶ No desarme el aparato.
- ▶ No cambie el ajuste de frío a caliente de forma repentina. Antes de cambiar el ajuste, deje apagada la nevera (OFF) 30 minutos.
- ▶ No enjuague la nevera en agua.
- ▶ No ponga la nevera de cabeza.
- ▶ No deje caer la nevera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ▶ Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que se enfríe o caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- ▶ Limpie el interior con un paño limpio y húmedo. Use un jabón suave con agua si es necesario. No use limpiadores abrasivos, depuradores o químicos para el hogar, ya que podría dañar el acabado.
- ▶ No sumerja la unidad en agua.
- ▶ Se recomienda revisar la condición general de la unidad antes de utilizarla. Mantenga su refrigerador y calentador en buen estado mediante la adopción de un programa de reparación y mantenimiento a conciencia. Las reparaciones necesarias deben ser realizadas por personal calificado.

6 • ESPAÑOL

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto BLACK+DECKER o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

ESPECIFICACIONES

Voltaje

Capacidad

Consumo de poder

CD

Temp. de Enfriamiento

Temp. de Calentamiento

Cable de poder CD

BDC8L-LA

12 V

8 L

Modo de calor: 48 W

Modo de enfriamiento: 42 W

15°C +/- 3

bajo condiciones

de temperatura ambiente

55°C +/- 10

2 m (6'6")

DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La unidad no enciende		Asegúrese de que el vehículo esté en marcha o el enchufe de encendido esté en la posición de "accesorios".
		Asegúrese de que el adaptador esté correctamente instalado.
		Revise el fusible en la punta del adaptador para encendedor. Reemplácelo, de ser necesario.
		Revise el fusible para el encendedor del vehículo. Reemplácelo, de ser necesario.
La nevera no funciona (se inserta el enchufe, el LED no se enciende al deslizar el interruptor hacia frío o calor).	No hay tensión en el tomacorrientes de 12V (encendedor) del vehículo.	La mayoría de los vehículos deben estar encendidos para que haya tensión en el encendedor. Intente usar otro tomacorrientes.
La nevera no enfría; el enchufe está conectado y el LED enciende.	El ventilador interno o el elemento refrigerante está defectuoso.	Esto sólo puede ser reparado por el centro de servicio al cliente autorizado.
La nevera no calienta; el enchufe está conectado y el LED enciende.	El ventilador interno o el elemento para calentar está defectuoso.	Esto sólo puede ser reparado por el centro de servicio al cliente autorizado.
Operación con tomacorrientes de 12V (encendedor): El vehículo está prendido y el refrigerador no funciona. Retire el enchufe del tomacorrientes y realice las verificaciones siguientes.	El tomacorrientes del encendedor está sucio. Lo que resulta en falta de contacto eléctrico. El fusible en el enchufe de 12V está quemado. El fusible del vehículo está quemado.	Si el enchufe de la nevera se calienta cuando está conectado al encendedor, puede ser que el tomacorrientes deba ser limpiado o que el enchufe no esté montado en forma correcta. Sustituya el fusible (6,3A) en el enchufe de 12V. Sustituya el fusible del enchufe de 12V del vehículo (usualmente de 15A). (Lea el manual de operación de su vehículo)

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de Servicio de BLACK+DECKER cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor información acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese a su oficina local o visítenos en www.blackanddecker-la.com.

8 • PORTUGUÊS

NÃO DEVOLVA ESTE PRODUTO NA LOJA,
entre em contato com o Centro de Serviço
BLACK+DECKER mais próximo de sua localidade.

O produto é adequado para refrigerar gêneros alimentícios. Há um botão para alternar entre os modos de aquecimento e refrigeração. O aparelho foi desenvolvido para uso com uma tomada com fonte de energia integrada de 12V CC de um carro (acendedor), barco ou trailer. O aparelho também pode ser usado em acampamentos. O aparelho não deve ser exposto à chuva.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

△ **Aviso!** Leia e compreenda todas as instruções. O descumprimento das instruções abaixo pode causar choques elétricos, incêndio e/ou lesões pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Advertências gerais de segurança sobre produtos termoeletrônicos.

△ **Advertência!** Leia todas as advertências e instruções de segurança. Caso as advertências e instruções abaixo não sejam seguidas, podem ocorrer choques elétricos, incêndio e/ou lesões graves.

Leia este manual de instruções com atenção antes de ligar o aparelho. Mantenha-o em local seguro para consultas futuras. Caso o aparelho seja revendido, este manual de instruções também deve ser entregue ao comprador.

1. **Não coloque o aparelho em funcionamento caso esteja visivelmente danificado.**
2. **Certifique-se de que as entradas de ventilação não estejam cobertas.**
3. **Este aparelho só pode ser consertado por profissional especializado.** Consertos inadequados podem levar a riscos consideráveis.
4. **Pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento que as impeçam de usar o aparelho com segurança, não devem utilizar este aparelho sem supervisão ou orientação inicial de uma pessoa responsável.**
5. **Aparelhos eletrônicos não são brinquedos.** Sempre mantenha e utilize o aparelho fora do alcance de crianças.
6. **Crianças devem ser supervisionadas a fim de garantir que eles não brinquem com o aparelho.**
7. **Alimentos só podem ser armazenados em sua embalagem original ou em recipientes apropriados.**

8. **O aparelho de refrigeração não é indicado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.**
9. **Somente conecte o aparelho com o cabo fornecido a uma tomada de 12V.**
10. **Não puxe o plugue do acendedor ou da tomada pelo cabo.**
11. **Caso o cabo de conexão esteja danificado, deve ser substituído por um cabo do mesmo tipo e com as mesmas especificações.**
12. **Retire o cabo de conexão:**
 - a. Antes da limpeza e manutenção
 - b. Após o uso
13. **Verifique se a especificação de voltagem na placa de identificação corresponde à voltagem do fornecimento de energia.**

UTILIZAÇÃO DO APARELHO COM SEGURANÇA

1. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação de energia e o plugue estejam secos.
2. Não posicione o aparelho próximo a chamas diretas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).

△ **Cuidado! Perigo de superaquecimento:** Certifique-se sempre de que haja ventilação suficiente para que o calor que surge durante o uso não aumente. Certifique-se de que o aparelho esteja distante o suficiente de paredes e outros objetos para que o ar possa circular.

3. Não encha o recipiente interno com gelo ou líquido diretamente. Ele sugere colocar gelo ou líquido em um recipiente e, em seguida, colocar no recipiente interno.
4. Nunca mergulhe o aparelho em água.
5. Proteja o aparelho e o cabo do calor e da umidade.
6. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de uso inadequado ou operação incorreta.

△ **Cuidado!** Caso queira refrigerar remédios, verifique-se a capacidade de refrigeração seja adequada para o remédio em questão.

CARACTERÍSTICAS

1. Dispositivo de refrigeração
2. Tampa para praia
3. Cabo para conexão de 12V CC
4. Alça de ombro
5. Aberturas de ventilação
6. Pannel de controle
7. Alça Ajustável (Não mostrado)

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ **Precaução!** Não mude de frio para quente ou de quente para frio. A mudança instantânea de 100 graus poderá danificar a unidade. Pressione o botão laranja para desligar o aparelho durante 10 minutos. Então, pressione o botão laranja para ligar o aparelho antes de mudar a função de aquecimento ou refrigeração.

⚠ **Precaução!** Leia e siga todas as instruções. Não seguir todas as instruções abaixo poderá causar sérios danos.

⚠ **Cuidado!** Não permita que ninguém opere ou monte este refrigerador/aquecedor até que tenha lido este manual e tenha adquirido um amplo conhecimento de como o refrigerador/aquecedor funciona.

⚠ **Precaução!** As precauções, cuidados e instruções dadas neste manual podem não tratar de todas as situações ou condições que possam ocorrer. O operador deverá entender que o bom senso e o cuidado são fatores que poderão não estar indicados, mas que porém deverão ser observados.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- ▶ Sua geladeira portátil termoelétrica é ideal para manter as bebidas frias e os alimentos quentes. Quando viajar, seja para lazer ou trabalho, poderá desfrutar de suas bebidas e alimentos na temperatura adequada.
- ▶ Esta geladeira é sólida e durável, mas leve o suficiente para ser transportada na mão.
- ▶ Combina as funções de resfriamento e aquecimento com um semicondutor, não é necessário usar um de compressor.

APLICAÇÃO

- ▶ Leve-a aos piqueniques e campings.
- ▶ Ideal para motoristas de taxi e serviços de correio expresso.

DESEMPENHO OPERACIONAL

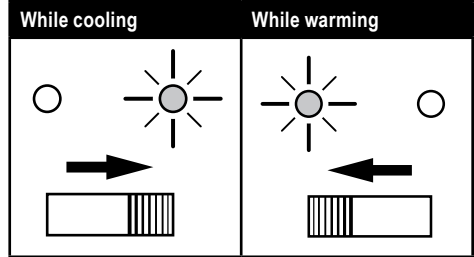
- ▶ Para atingir o resfriamento ideal, lhe sugerimos que resfriem previamente os alimentos e bebidas.
- ▶ A geladeira termoelétrica não foi projetada para aquecer alimentos frios, mas para manter quente a temperatura dos alimentos previamente aquecidos.

GUÍA DE OPERAÇÃO

- ▶ Em primeiro lugar, certifique-se de que o interruptor localizado na lateral da geladeira esteja na posição OFF (Desligado), em seguida conecte o cabo de alimentação no produto.
- ▶ Conecte o plugue na tomada veicular do carro.

Resfriar: Mova o interruptor até a posição COOLING (Resfriar). O indicador verde acenderá, indicando a ativação da função resfriamento.

Aquecer: Mova o interruptor até a posição HEATING (Aquecer). O indicador vermelho acenderá, indicando a ativação da função aquecimento.

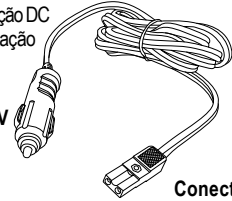


CONEXÃO:

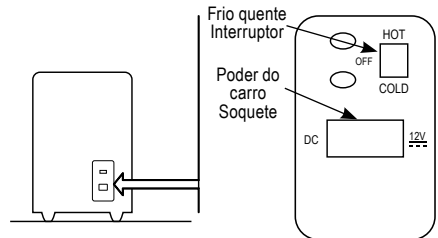
Anexos

Cabo de alimentação DC
(Cabo de alimentação para o carro)

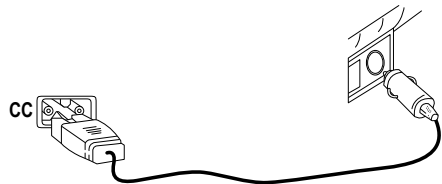
Tensão 12V



Conector



QUANDO USADO COM ALIMENTAÇÃO DE 12V Quando se usa a alimentação do carro (DC 12V)



Dicas para economizar energia

- ▶ Escolha os locais para instalação bastante ventilados que sejam protegidos contra a luz do sol.
- ▶ Deixe os alimentos esfriarem antes de colocá-los no aparelho para mantê-los frios.
- ▶ Não abra o aparelho de refrigeração mais do que o necessário.

10 • PORTUGUÊS

- ▶ Não deixe a tampa aberta por mais tempo que o necessário.

ATENÇÃO E AVISO

Para uma correta operação, antes de usar este aparelho leia atentamente as seguintes instruções. O mau uso deste aparelho pode causar danos ao mesmo bem como ferimentos às pessoas.

- ▶ Certifique-se de que o plugue de 12V esteja desconectado da tomada DC após o desligamento do motor.
- ▶ Quando não estiver usando a geladeira, desligue o plugue de 12V da tomada DC.
- ▶ Evite obstruções ao ventilador. Se o ventilador ficar bloqueado, este pode superaquecer e causar incêndio. Não coloque toalhas ou panos de forma que possam cobri-lo.
- ▶ Verifique que os plugues dos cabos estejam firmemente conectados. Uma conexão solta pode ocasionar superaquecimento dos cabos e plugues, assim como possíveis falhas.
- ▶ Mantenha o aparelho afastado de objetos inflamáveis e da umidade, isso ajuda a evitar falhas elétricas e incêndios.
- ▶ Não desmonte o aparelho.
- ▶ Não altera a configuração de frio para quente de forma repentina. Antes de alterar a configuração, desligue a geladeira (OFF) durante uns 30 minutos.
- ▶ Não enxágue a geladeira com água.
- ▶ Não vire a geladeira para baixo.
- ▶ Não permita a entrada de água na geladeira.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- ▶ Desligue o aparelho, desconecte-o da alimentação e permita que alcance novamente a temperatura ambiente.
- ▶ Limpe o interior com um pano limpo e úmido. Use um sabão neutro com água se necessário. Não utilize material abrasivo, esponjas ou químicos, pois estes poderão danificar o acabamento do produto.
- ▶ Não mergulhe o produto em água.
- ▶ Recomenda-se que as condições gerais do aparelho sejam verificadas antes de seu uso. Mantenha seu refrigerador / aquecedor em boas condições de manutenção ao adotar um programa consciente de reparação e de manutenção. Permita que as reparações sejam feitas por uma equipe de serviço qualificada.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Coleta Seletiva. Este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico normal. Caso ache necessário que seu produto BLACK+DECKER seja substituído, ou caso não seja mais útil para você, não jogue-o fora junto com o lixo doméstico normal. Disponibilize este produto para coleta seletiva.



A coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir poluição ambiental e reduz a demanda de matéria prima. Regulamentos locais podem prever a coleta seletiva de produtos elétricos, em lixeiras municipais ou pelo vendedor ao comprar um produto novo.

ESPECIFICAÇÕES BDC8L-LA

Tensão	12 V
Capacidade	8 L
Consumo de energia DC	Modo frio: 48 W Modo quente: 42 W
Capacidade de refrigeração	15°C+/- 3 abaixo da temperatura ambiente
Capacidade de aquecimento	55°C+/-10
Cabo de alimentação DC	2 m (6'6")

DETECTANDO PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEL SOLUÇÃO
O aparelho não liga		Certifique-se de que o motor está ligado ou de que a ignição está na posição de "acessórios".
		Certifique-se de que o adaptador esteja corretamente instalado.
		Revise o fusível na ponta do adaptador do acendedor de cigarro. Substitua caso for necessário.
		Revise o uso do acendedor de cigarro. Substitua se for necessário.
Seu produto não funciona (está conectado, porém a luz LED não está brilhando mesmo após ligar chave de Resfria/Esquenta).	A tomada de 12V (acendedor) do seu veículo não está produzindo corrente elétrica.	A ignição deve estar ligada na maioria dos veículos para que haja tensão elétrica no acendedor. Tente usar outra tomada.
O produto não refrigera (o plugue está conectado, o LED está aceso).	O ventilador interno ou o elemento de refrigeração apresenta defeito.	Só uma unidade autorizada de atendimento ao cliente pode corrigir o problema.
O produto não aquece (o plugue está conectado, o LED está aceso).	O ventilador interno ou elemento de aquecimento está com defeito.	Só uma unidade autorizada de atendimento ao cliente pode corrigir o problema.
Funcionamento com uma tomada de 12V (Acendedor): A ignição está ligada e o produto não funciona. Desconecte o plugue da tomada e faça as seguintes verificações.	A tomada do acendedor está suja. Isto resulta em contato elétrico deficiente. O fusível da tomada de 12V está queimado. O fusível do veículo está queimado.	Caso o plugue do seu produto fique muito quente na tomada do acendedor, é preciso limpar a tomada ou o plugue não foi montado corretamente. Substitua o fusível (6,3A) na tomada de 12V. Substitua o fusível da tomada de 12V do veículo (geralmente de 15A). (Consulte o manual de instruções do seu veículo)

INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A BLACK+DECKER possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos BLACK+DECKER. **Ligue: 0800-703 4644** ou consulte nosso site: www.blackanddecker.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

12 • ENGLISH

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE,
first contact your local BLACK+DECKER office
or nearest authorized service center.

The cooler is suitable for cooling and warming foodstuffs. There is a switch to change between heating and cooling modes. The device has been designed for use with a 12V DC on-board power supply socket of a car (cigarette lighter), boat or RV. The appliance may also be used for camping use. The appliance shall not be exposed to rain.

GENERAL SAFETY RULES

△ **Warning!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



SAFETY INSTRUCTIONS

General thermoelectric cooler safety warnings.

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is resold, this operating manual must be handed over to the purchaser along with it.

1. **Do not operate the device if it is visibly damaged.**
2. **Ensure that the ventilation slots are not covered.**
3. **This device may only be repaired by qualified personnel.** Inadequate repairs can lead to considerable hazards.
4. **Persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely should not use this appliance without initial supervision or instruction by a responsible person.**
5. **Electronic devices are not toys.** Always keep and use the device out of the reach of children.
6. **Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.**
7. **Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.**
8. **The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.**
9. **Only connect the device with the 12V cable supplied to a 12V socket.**
10. **Do not pull the plug out of the cigarette lighter or the socket by the cable.**

11. **If the connection cable is damaged, it must be replaced with the cable of the same type and specifications.**
12. **Pull out the connection cable:**
 - a. Before cleaning and maintenance
 - b. After use
13. **Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.**

OPERATING THE DEVICE SAFELY

1. Before starting the device, ensure that the power supply cable and the plug are dry.
2. Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)

△ **Caution! Danger of overheating:** Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

3. Do not fill the inner container with ice or liquid directly. It suggests to put ice or liquid in a container, and then put in the inner container.
4. Never immerse the device in water.
5. Protect the device and the cable against heat and moisture.
6. The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

△ **Caution!** If you wish to cool medicines, please check if the cooling capacity of the device is suitable for the medicine in question.

FEATURES

1. Cooling device
2. Plastic lid
3. Connection cable for 12V DC
4. Bag
5. Ventilation slots
6. Control panel
7. Shoulder strap (Not shown)

GENERAL SAFETY RULES

△ **Warning!** Do not switch from cold to hot or from hot to cold. The instant 100 degree change can damage the unit. You need to turn off the unit, wait 10 minutes and then slide the main switch to the desired function heat or cool.

△ **Warning!** Read carefully and understand all **assembly and operation instructions** before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety precautions

may result in serious personal injury.

⚠ **Caution!** Do not allow persons to operate or assemble this cooler and warmer until they have read this manual and have developed a thorough understanding of how the cooler and warmer works.

⚠ **Warning!** The warnings, cautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that could occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

ELECTRIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER SUPPLY

In order to comply with the safety requirements set forth in several international publications, the following measures must be followed when using this unit:

1. The maximum room temperature around the power supply must not exceed the one indicated on its label.
2. When connecting the unit to the electric supply and to the equipment, respectively, you must check if the voltage is the same indicated in the unit.
3. The consumption of the equipment connected to the source output must not exceed the one indicated in the unit.
4. This product can be used for outdoor, just make sure not make it wet.
5. If the power supply cable is damaged, it must be fixed by the supplier, by its representative or by qualified personnel to avoid danger.
6. If the unit was hit and it is noticed any damage in the protection cover or failures, the unit must not be used and must be fixed exclusively by technically qualified personnel assigned by the product importer and/or legal representative.
7. The equipment must be connected to a visible and easy access socket.
8. **This product is not a toy.** It is not intended for use by children under 8 years.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Note: There is a replaceable 10A glass fuse in the cigarette lighter adapter. Replace a blown fuse by gently unscrewing the tip of the lighter plug and inserting in a new one of comparable Amperes rating. Do Not replace fuse with a higher amp rated fuse.

- ▶ **Do not** immerse the cooler/warmer 12V plug in water.
- ▶ **Do not** insert foreign objects into the cooler/warmer vent openings. The ventilation openings should not be covered at any time while the cooler/warmer is operating.

- ▶ **Do not** use the cooler/warmer in the open air when it is raining or snowing; it is not designed to be waterproof.
- ▶ **Do not place cooler/warmer near heat sources:** heating vents, radiators, sunlight and/or any other sources of heat.
- ▶ **Do not** use the cooler/heater in the presence of flammable fumes or gases, such as propane.
- ▶ **Do not** use for cooking.
- ▶ **Do not** use for medical reasons or storage of medicine.
- ▶ **Do not** operate the cooler/warmer if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.
- ▶ **Do not** place liquids or foods in direct contact with this unit.
- ▶ **Keep out of Reach of Children.** The interior becomes very hot or cold and could cause injury.

PRODUCT CHARACTERISTICS

- ▶ Your thermoelectric cooler and warmer is ideal for keeping drinks cool and food warm. Whether traveling for fun or on the road for work, you can enjoy your drinks and foods at the correct temperature.
- ▶ The cooler and warmer is strong and durable, yet light enough to be carried by hand.
- ▶ It combines dual functions of cooling and heating by using a semiconductor, without a compressor.

APPLICATION

- ▶ Use for picnics and on camping trips
- ▶ Ideal for taxi drivers and couriers

WORK PERFORMANCE

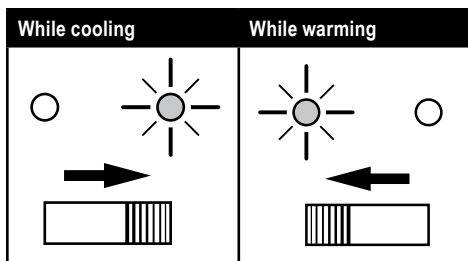
- ▶ To obtain optimum cooling, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks.
- ▶ The cooler and warmer is not designed to heat cold food, but to preserve hot foods at a warm temperature.

OPERATION GUIDE

- ▶ First make sure the switch at the side of the cooler and warmer is in the OFF position, then insert the power cord into the socket of the unit.
- ▶ Insert the plug of the cigarette lighter into the socket in the vehicle.

Cooling: set the switch to the COOLING position. The green indicator will be on signifying the unit is in the cooling mode.

Heating: set the switch to the HEATING position. The red indicator will be on signifying the unit is in the heating mode.

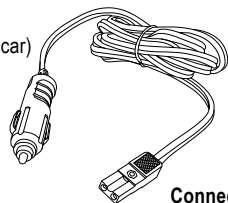


ATTACHMENT:

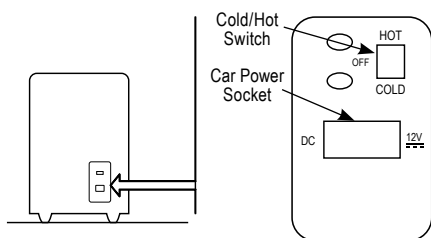
Attachments

DC Power Cord
(Power cord for car)

12V Power



Connector



WHEN USING 12V POWER

When car power is used (DC 12V)



Energy saving tips

- ▶ Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- ▶ Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- ▶ Do not open the cooling device more often than necessary.
- ▶ Do not leave the lid open for longer than necessary.

USE AND CARE

- ▶ Do not modify the cooler/warmer in any way. Unauthorized modification may impair the function and/or safety and could affect the life of the equipment. There are specific applications for which the cooler/warmer was designed.
- ▶ Always check for damaged or worn out parts before using the cooler/warmer. Broken parts will affect the operation. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- ▶ When the cooler/warmer is not in use, store it in a secure place out of the reach of children. Inspect it for good working condition prior to storage and before re-use.

WARNING AND NOTICE

For correct operation, please read the instructions below carefully before using the appliance. Misuse of the appliance could cause injuries and damage to the appliance.

- ▶ Please ensure the 12V plug is disconnected from the DC socket after the engine is turned off.
- ▶ Please unplug the 12V plug from the DC socket when the cooler is not in use.
- ▶ Prevent any obstructions to the fan. If the fan becomes blocked, it can over heat and cause fire. Avoid covering with towels or cloths.
- ▶ Please ensure the sockets of the cords are inserted firmly. A loose fitting can result in the cord and sockets over-heating and failing.
- ▶ Keep the appliance away from flammable items and dampness to prevent any electrical failure and fire.
- ▶ Do not disassemble the appliance.
- ▶ Do not switch the setting from cool to warm immediately. Change between the settings only after the cooler has been OFF 30 minutes.
- ▶ Do not rinse your cooler in water.
- ▶ Avoid turning the cooler upside down.
- ▶ Avoid dropping your cooler.

CLEANING AND MAINTENANCE

- ▶ Switch unit off, unplug power cord and allow it to cool or heat up to room temperature.
- ▶ Wipe the inside with a clean, damp cloth. Use a mild soap with water if necessary. Do not use abrasive cleaners, scrubbers or household chemicals as this may damage the finish.
- ▶ Do not immerse the unit in water.
- ▶ It is recommended that the general condition be examined before it is used. Keep your cooler and warmer in good repair by adopting a program of conscientious repair and maintenance. Have necessary repairs made by qualified service personnel.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

SPECIFICATIONS**BDC8-LA**

Voltage	12 V
Volume	8 L
Power consumption	
DC	Cold mode: 48 W Hot mode: 42 W
Cooling Capacity	15°C+/- 3 Below ambient temperature
Heating Capacity	55°C+/-10
DC Power Cord	2 m (6'6")

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit does not turn on.		Make sure vehicle is running or the ignition is in the "accessories" position.
		Ensure adapter is correctly installed.
		Check fuse in the tip of the cigarette lighter adapter. Replace if needed.
		Check fuse for the vehicle cigarette lighter. Replace if needed.
Your cooler does not function (plug is inserted, LED does not glow after sliding the switch to cool or heat).	There is no voltage flowing from the 12V socket (cigarette lighter) in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles for voltage to flow at the cigarette lighter. Try using another plug socket.
Your cooler does not cool (plug is inserted, LED glows).	The inner fan or the cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised customer services unit.
Your cooler does not heat (plug is inserted, LED glows).	The inner fan or the heating element is defective.	This can only be repaired by an authorised customer services unit.
Operation with a 12V socket (Cigarette Lighter): The ignition is on and the cooler is not working. Pull the plug out of the socket and make the following checks.	The cigarette lighter socket is dirty. This results in a poor electrical contact. The fuse of the 12V plug has blown. The vehicle fuse has blown.	If the plug of your cooler becomes very warm in the cigarette lighter socket, either the socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly. Replace the fuse (6.3A) in the 12V plug. Replace the vehicle's 12V socket fuse (usually 15A). (Please refer to the operating manual of your vehicle)

SERVICE INFORMATION

BLACK+DECKER offers a full network of company-owned and authorized service locations. All BLACK+DECKER Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the BLACK+DECKER location nearest you, or visit us at www.BlackandDecker-la.com

Solamente para propósito de Argentina:

Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.

Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.

Rod. BR 050, s/n° - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba - MG - Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800.703.4644

Solamente para propósitos de Colombia

Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.

Carrera 85D # 51-65, Bodega 23
Complejo Logístico San Cayetano
Bogotá - Colombia
Tel.: 744-7100

Solamente para propósito de Chile:

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.

Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-67
Conchalí - Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Hecho en China

Fabricado na China

Made in China

Solamente para propósito de México:

Importado por: Black and Decker S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre B Piso 9
Col. Santa Fé
Delegación Alvaro Obregón
Ciudad de México, México.
C.P 01210
Tel: (52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.

Av. Circunvalación del Club Golf
Los Incas N° 152 - 154, Lote 4, Oficinas 601 – 602
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco
Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242
RUC 20266596805